

第2回日中観光代表者フォーラム

主催 中国文化観光部

協賛 国土交通省

協力 浙江省文化観光庁、紹興市人民政府

第2回日中観光フォーラム紹興宣言

日中観光代表者フォーラムは日中ハイレベルで人文的に交流、協議する枠組みであり、第一回フォーラムにて合意に達した重要な会議です。第二回日中観光代表者フォーラムは2021年12月7日はリアルとオンラインのハイブリッド形式にて中国紹興市にて開催されました。フォーラムで日中両国は新型コロナウイルス感染症が、旅行業に与えた影響、そしてポストコロナ時代の回復、両国旅行業の発展について議論し、以下の合意に達しました。

一、新型コロナウイルス感染症の影響を受け、両国の往来は停滞し、旅行業界は企業の販売不振、人材の流出など多くの試練に直面しています。速やかに相互で協力し、広く意見を募り、共に苦難を乗り越えていく。

二、2022年は日中国交正常化50周年であり、中国は、まもなく第24回北京オリンピック冬季競技会、そして、10月には第19回中国杭州アジア競技大会を開催し、両国旅行業界にとって、2022年は、節目の年であり、大規模なイベントが集中しています。積極的に有効な施策を講じ、日中観光交流の回復と発展を促進していく。

三、両国の旅行業界は、積極的にハイテク技術を活用して、観光資源、豊富な旅行商品を開発し、旅行消費様式を刷新し、また多様な交流、協力を展開し、優秀な事例については共有していく。

四、両国旅行業界は、日中青少年交流の重要性を認識しており、更に協力を強化し、青少年交流、相互往来の再開のために、共に努力をする。

五、上記目標実現のために、双方は定期的に観光ハイレベル交流、対話をする枠組みをつくり、強化しなければならない。

六、両国旅行業界は、第三回日中観光代表者フォーラムを2022年日本和歌山県で開催することで合意する。

第二届中日旅游论坛绍兴宣言（原文）

中日旅游论坛是落实中日高级别人文交流磋商机制首次会议共识的重要举措。第二届中日旅游论坛于2021年12月7日以线上线下相结合形式在中国绍兴举办。论坛上，中日两国旅游业界就新冠肺炎疫情对旅游业的影响以及后疫情时代恢复和发展两国旅游交流进行探讨，达成以下共识。

一、受新冠肺炎疫情影响，两国人员往来停滞，旅游业界面临企业收益不振，人才流失等诸多考验

亟需相互协助，集思广益，共度时艰；

二、2022年是中日邦交正常化50周年，中国将举办第24届冬季奥林匹克运动会和第19届亚洲运动会，两国旅游业界将围绕上述时间节点和重大活动，采取积极有效措施促进中日旅游交流回复和发展。

三、两国旅游业界将积极探索利用高科技手段升级旅游资源，丰富旅游产品，创新旅游消费模式，并就此开展多样化交流与合作，分享相关优秀案例；

四、两国旅游业界认识到中日青少年修学旅行交流的重要性，将进一步加强合作，为重启青少年交流互访而共同努力。

五、为实现上述目标，双方应建立并强化旅游高层交流定期对话机制；

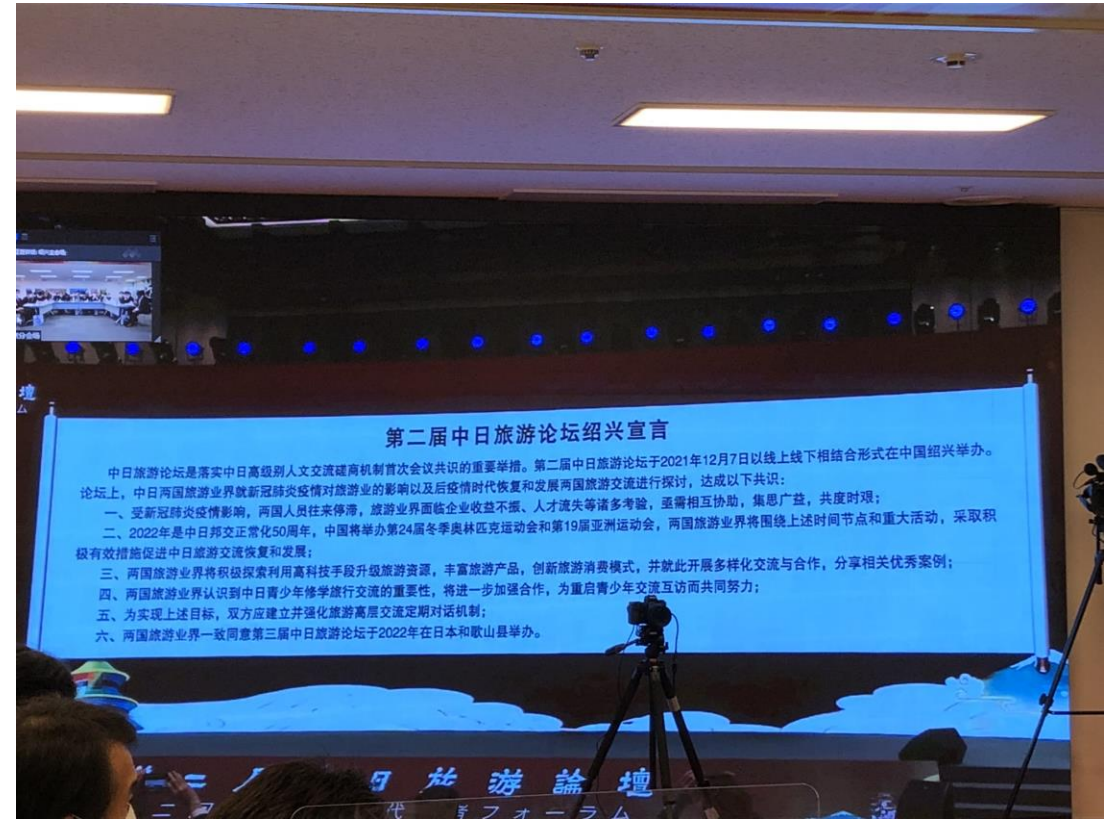
六、两国旅游业界一致同意第三届中日旅游论坛于2022年在日本和歌山县举办。

日本側会場



於 中国文化センター

中国側会場



於 紹興飯店

浙江省副省長 成学冲挨拶



<骨子>

- ①浙江省籍の文学者は全中国の6分の1を占める。
- ②習金平総書記が浙江省共産党委員会書記だった際、八八戦略のもと、観光分野では「緑水青山こそ金山・銀山である」という理念を打ち出し、質の高い発展をしてきた。

中国文化観光部

張旭副大臣挨拶



<骨子>

- ①当フォーラムなどのプラットフォームを利用し、双方向交流の促進。
- ②高品質な旅行商品の提供。
- ③文化と観光を融合し、新たな業態の創出。
- ④日中国交50周年、オリンピック等に向けた交流プロジェクトの実施

国土交通省 齋藤鉄夫大臣挨拶



<骨子>

- ①JNTOは日本の特産品を購入できるバーチャルライブツアーを開始。
- ②JNTOは成都事務所を開設予定。
- ③来年は日中国交正常化50周年の節目の年であり、今年10月の日中首脳会談で両国間の経済、国民交流の後押しをすることで一致。
- ④紹興は、魯迅の故郷であり、紹興酒の発祥地であり、日本人になじみのある土地である。

日本駐中国大使館 ^{たるみ} 垂秀夫大使挨拶



<骨子>

- ①新型コロナウイルスにより、日中往来が途絶え、観光産業に打撃を与え、また人々の意識にも大きな変化をもたらした。日中双方の国民感情が悪化する傾向にある。そういう意味で観光産業の果たす役割は大きい。
- ②日中往来について、魯迅の「故郷」を引用し、以下のように例えた。～希望とは道のようなものだ。人々が多く歩けばそこが道になる。

自民党前幹事長 二階俊博氏祝電



<骨子>

- ①この度は、第二回日中観光代表者フォーラムの開催を心よりお慶び申し上げます。
- ②開催準備をされた、文化観光部、紹興市人民政府の皆様にご礼申し上げます。
- ③今後日中双方向の観光交流の益々の発展を心よりお祈りいたします。

紹興市党委副書記 陳澄挨拶



<骨子>

- ①2500年の歴史を有し、春秋戦国時代越国の都、江南の水郷で栄えた。
- ②紹興は城壁遺跡のないと呼ばれ、大禹陵、魯迅故居、蘭亭を有し、また「呉越同舟」、「臥薪嘗胆」など四字熟語、「知行合一」で江戸期に流行した陽明学も紹興が発祥地。
- ③魯迅、秋瑾、周恩来、徐渭等多数の人材を輩出。
- ④中国蘭亭書道祭、魯迅生誕140周年、徐渭生誕500周年、紹興酒祭、中国アフリカ会議などイベントにも注力

JNTO北京事務所斎藤敬一郎所長挨拶



<骨子>

- ① JNTOは北京、上海、広州、香港に事務所を有し、今後成都に新設する予定である。
- ② 微信、微博のアカウントを管理しており、112万以上のフォロワーを有しています。
- ③ 訪日再開の要件、入国、帰国後の隔離がなくなること、観光地が様変わりしていないこと。

中旅旅行 張克雄総経理助理挨拶



< 骨子 >

- ① 外交部・冬季で先
はよス古輪給
社部ビ名五発
当交一・季で先
外サ阪冬先
- ② 2021年10月、第17回北京-東京フォーラム「中化日少・日一強中青化、ポのも日文はス流て中年、相・交し、少く。毅文相社機国て王日、当契中しで中け。をと進ラを置し周員を
- 国は優
中証大でを
、査・一証
か国京タ査
は入東ンハ
の出。セテ
ス、る証い
ビけい査つ
一うてのに
サをしつ団る。
行託供3手い
旅委提の選て
、りを屋のし
はよス古輪給
社部ビ名五発
当交一・季で先
外サ阪冬先
- 一年位言50委流
2022と発化行交
2022と常旅ツ
は年る正学一
東方流す交修ポ
双交を国年ス
中ツ化日少・
日一強中青化
、ポのも日文
はス流て中年
、相・交し、少く。
毅文相社機国て
王日、当契中し
で中け。をと進
ラを置し周員を

日本空港ビルデング 徳武大輔様挨拶



<骨子>

①FACE EXPRESS機能の導入

東京オリンピックを契機。有人パスポートチェックの省略、チェックイン情報、顔認証情報の紐づけで出入国時間の短縮。

②英国スカイトラックス社5つ星認定 (世界で5空港のみ)

③国際空港評議会 (ACI) AHAプログラム 認証取得

衆信旅遊 王春峰副総裁 挨拶



<骨子>

- ① 11月タイ、インドネシア観光局とタイアップして、海外旅行販促活動を実施。マーケティングについてはTIKTOK、WEICHATなどのSNSを活用し、超低価格商品を発表し、旅行市場の活性化図った。
- ② 今後、IOT・5G移動通信技術などのIT技術を活用し、DX化を進めていく。3～5年後に業態は大きく転換すると思う。
- ③ IT化は、観光業を発展はさせるが、観光の本質は、人々の視野を広げ、交流による相互理解、友情を深めることである。2年前、北海道での中青少年ゴルフ交流団は、非常に有意義なものだった。

ジャパンホリデー 呉煜康社長挨拶①



<骨子>

- ①ポストコロナでは中国レジャーマーケットは個人旅行、小グループが中心と予測。
- ②日本のコロナ対策ガイドラインを事前に顧客に周知していくように現地旅行会社とも連携していく。
- ③個人旅行手配サイト【EASY GO】【EASY STAY】を運営。（シーナッツとの提携）
- ④アジアを中心に現地旅行会社、日本の旅行会社も含めて、500社以上が登録している。チケット1枚から簡単に手配でき、QRコードで簡単に施設の利用も可能。

JPH 手配サイト・提携会社等



携程集团 劉劍英 国際業務部総経理挨拶



<骨子>

①ブランドの紹介

- ・トリップドットコム・携程旅行
- ・スカイキャナー・QUNAR

②MaaSに力を入れ、シームレスな旅行の提供をしている。

（例）マカオに行く際、当社サイトでマカオドル両替手配すれば浦東で受け取ることができる等

③旅行目的地のコロナ情報の提供にも力を入れている。

携程集团 新商品の開発事例



<骨子>

①日本発祥中国版ガチャガチャが人気

- ・ 自社ビッグデータを活用し、人気20都市を厳選し、事前仕入により、5月のGWなどの繁忙期に、顧客にエアー&ホテルの激安商品（999円）を提供。

②紅色旅遊頻道の発表

- ・ Z世代向けの商品100コースで、商品内容は、改革開放の成果の歴史の探訪。この世代は改革開放の恩恵を一番受けた世代で訴求力があると考えた。

③CTIP ミシュランの拡充

- ・ 顧客によっては、指定のレストラン、シェフの料理を食べる、限定の紹興酒を飲むためだけに旅行する。よってグルメコンテンツをさらに拡充した。

携程集团 旅行マーケティング



< 骨子 >

① 【星球号】の立ち上げ

旅行マーケティングプラットフォームとして、【星球号】を発表。

② 顧客も一緒に主体的に作るサイト

顧客が旅行体験記を掲載したりできる交流サイト、各地の旅行商品の販売サイト、そしてライブコマースの3つの機能を一体化したサイトで、顧客が主体的に参加でき、ここでは最新の情報入手、情報の蓄積、新しいコンテンツの発掘もできる。

携程集団 WITH コロナ禍の地域振興事例



<骨子>

①中国

- ・海南省、浙江省湖州の旅行復興計画プロモーションも展開した。

②日本

- ・山梨県と提携し、ライブコマースを実施。コロナ禍の安心安全をPRするために山梨グリーンゾーンのロゴもHPに掲載した。そのほか横浜市、熊本市、東京都、沖縄県とも販売プロモーションの提携をおこなった。

エアトリ 執行役員神田貴宏様



<骨子>

①会社の紹介

- ・日本の大手のOTA会社
- ・2008年海外旅行参入
- ・2018年DeNAトラベルを子会社化
- ・2020年海外旅行563億円 主要旅行会社第6位
- ・中国市場は当社売り上げの8%程度

②交流再開の課題～コロナの不安解消

- ・旅行開始前 取消料の不安の解消
- ・旅行開始後 感染後の帰国の手順の明確化
- ・帰国時、提示する検査証明取得手順の明確化